



**Cod.
3371**

COSTRUZIONE MACCHINE DA STIRO
Via Don L. Sturzo,6 – 42021 Barco (RE) (ITALY)
Codice Fiscale e Partita IVA: IT 01363800358
Numero REA: 180051 C.C.I.A.A. di Reggio Emilia
Capitale sociale: Euro 10.400 i.v.
Tel. 0039 (0) 522 875159 Fax 0039 (0) 522 875579
e-mail: reverberi_a@libero.it

ISTRUZIONI D'USO ED INSTALLAZIONE

Modelli

**M300H/1-M300H/11-M300HS/1-M300HS/11
TARH/1 M350H/1 – TARSH/1 M350HS/1**



(I) AVVERTENZE



- Non lasciare la stessa imbottitura se è deteriorata.**
- Non stirare mai sul piano con tavolo spento.**
- Non lasciare inattivo l'aspiratore quando si stira.**
- Non riparare la macchina da soli.**
- Non abbandonare la macchina quando è in funzione.**
- Non lasciare mai il ferro da stiro a lungo sopra l'imbottitura.**
- Non bagnare mai l'imbottitura con solventi chimici.**



- Questo simbolo indica che il prodotto è tutelato dalla Direttiva Europea 2003/96/CE.
- Si prega di informarsi in merito al sistema locale di raccolta differenziata per prodotti elettrici ed elettronici.
- Rispettare le norme locali in vigore e non smaltire i prodotti vecchi nei normali rifiuti domestici. Il corretto smaltimento del prodotto aiuta ad evitare possibili conseguenze negative per la salute dell'ambiente e dell'uomo.

(F) RECOMMANDATIONS



- Ne pas laisser le même molleton s'il est abîmé.**
- Ne jamais repasser sur le plateau si la table est éteinte.**
- Ne pas laisser l'aspirateur inactif quand vous repassez.**
- Ne pas réparer la machine tout seuls.**
- Ne pas abandonner la machine quand elle est en marche.**
- Ne jamais laisser le fer à repasser trop longtemps sur le molleton.**
- Ne jamais mouiller le molleton avec des solvants chimiques.**



- Ce symbole cela signifie que le produit est couvert par la Directive Européenne 2002/96/CE.
- Veuillez vous informer du système local de separation des dechets electriques et électroniques.
- Veuillez agir selon les regles locales et ne pas jeter vous produits usages avec les dechets domestiques usuels. Jeter correctement votre produit usage aidera a prevenir les consequences negatives potentielles contre l'environnement et la sante humaine.

(GB) RECOMMENDATIONS



- Do not leave the old padding on once it has worn out.**
- Never iron when the ironing board is off.**
- The aspirator must always be on during the ironing process.**
- Do not repair the machine yourself.**
- Do not leave the machine unattended whilst it is on.**
- Never leave the iron resting on the padded surface.**



- This symbol it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.
- Please inform yourself about the local separate collection system for electrical products.
- Please act according to your local rules and do not dispose of your old products with your normal household waste. The correct disposal of your old product will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.

(E) ADVERTENCIAS



- Cambiar el acolchado si está deteriorado.**
- No planchar nunca sobre el plano de trabajo con la mesa apagada.**
- No dejar inactivo el aspirador cuando se plancha.**
- No reparar la máquina por cuenta propia.**
- No dejar sola la máquina cuando está en función.**
- No dejar nunca la plancha mucho tiempo sobre el acolchado.**
- No mojar nunca el acolchado con solventes químicos.**



- Este simbolo significa que el producto esta bajo la Directiva Europea 2002/96/CE.
- Debera informarse sobre el sistema de reciclaje local separado para productos electricos y electronicos.
- Siga las normas locales y no se deshaga de los productos usados tirandolos en la basura normal de su hogar. El reciclaje correcto de su producto usado ayudara a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud del las personas.

(D) ACHTUNG

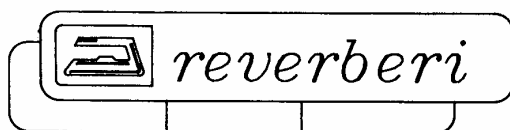


- Die Polsterung auf keinen Fall bügeln, wenn sie verschlissen ist.**
- Nie auf dem Bügelbrett bügeln, wenn die Maschine ausgeschaltet ist.**
- Den Saugventilator nicht ausgeschaltet lassen, wenn man bügelt.**
- Die Maschine nicht selbst reparieren.**
- Die Maschine nicht unbewacht stehen lassen, wenn es in Funktion ist.**
- Das Bügeleisen nie länger auf der Polsterung stehen lassen.**
- Die Polsterung nie mit chemischen Lösemitteln anfeuchten.**



- Dieses Symbol auf diesem Produkt angebracht ist, bedeutet dies, dass es von der Europaichen Richtlinie 2002/96/EC erfasst wird.
- Bitte informieren Sie sich über die ortlichen Sammelstellen für Elektroprodukte und elektronische.
- Bitte beachten Sie die lokalen Vorschriften und entsorgen Sie Ihre Altgarate nicht mit dem normalen Haushaltsmüll. Die korrekte Entsorgung. Ihres Altgarates ist ein Beitrag Vermeidung möglicher negativer Folgen für die Umwelt und die menschilche Gesundheit.

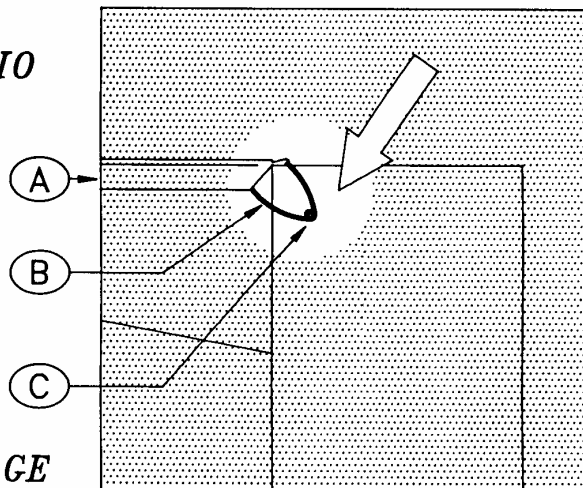
COSTRUZIONE MACCHINE DA STIRO
MANUFACTURE OF IRONING MACHINES



Via Don L. Sturzo 6 I 42020 BARCO (RE) Tel. 0522/875159

TAL

FIG 1



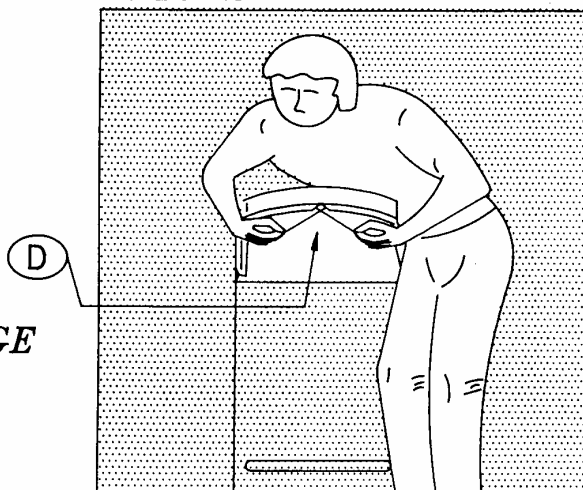
I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- FIG 1) APRIRE LA CONFEZIONE E PORRE LA COPER-
TURA VERDE (A) IN POSIZIONE DI STIRO.
POSIZIONARE LA CORDA (B) INTORNO ALLE
VITI (C) IN ENTRAMBI I LATI
- FIG 2) TIRARE LA CORDA ED ANNODARE COME AL
PUNTO (D); NASCONDERE IL TUTTO SOTTO
LA COPERATURA
- FIG 3) AGGANCIARE ALLA CORDA DELLA COPERATURA
LE 3 MOLLE, METTENDO LA MOLLA CORTA
(E) IN PUNTA, E LE 2 MOLLE LUNGHE (F),
AD UNA DISTANZA DI CIRCA 35 cm FRA
LORO, COME INDICATO IN FIGURA 3

GB INSTRUCTION OF ASSEMBLAGE

- FIG 1) OPEN THE PACKING AND SET THE GREEN
COVER (A) IN IRONING POSITION.
SET THE CORD (B) AROUND THE SCREWS
(C) IN BOTH SIDES
- FIG 2) PULL THE CORD AND KNOT IT AS POS. (D);
HIDE EVERYTHING UNDER THE COVER
- FIG 3) HOOK THE 3 SPRINGS TO THE CORD OF THE
COVER, SETTING THE SHORT SPRING (E) AT
THE END, AND THE 2 LONG SPRINGS (F),
AT A DISTANCE OF ABOUT 35 cm BETWEEN
THEM, IN THE POSITION AS INDICATED IN
DRAWING N°3

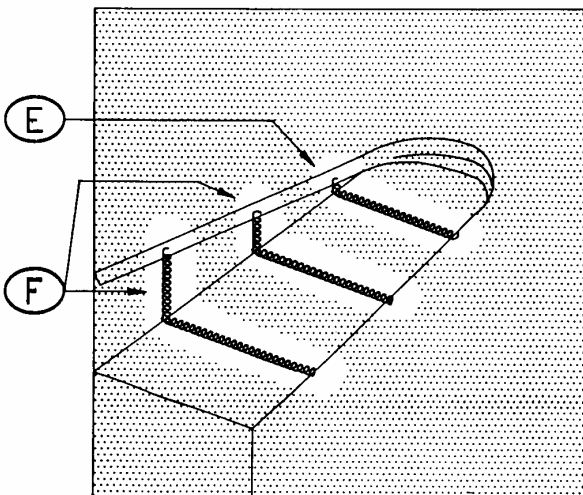
FIG 2



F INSTRUCTION DE MONTAGE

- FIG 1) OUVRIR LA CONFECTION ET METTRE LA COU-
VERTURE VERTE (A) EN POSITION DE REPAS-
SAGE. METTRE LA CORDE (B) AUTOUR DES VIS
(C) DANS TOUS LES DEUX COTES
- FIG 2) TIRER LA CORDE ET NOUER COMME EN POS.
(D); CACHER LE TOUT SOUS LA COUVERTURE
- FIG 3) ACCROCHER LES 3 RESSORTS A LA CORDE
DE LA COUVERTURE; METTRE LE RESSORT
COURT (E) DANS LA POINTE, ET LES 2 RES-
SORTS LONGS (F), A UNE DISTANCE DE ENVI-
RON 35 cm ENTRE DEUX, COMME DESSINS 3

FIG 3



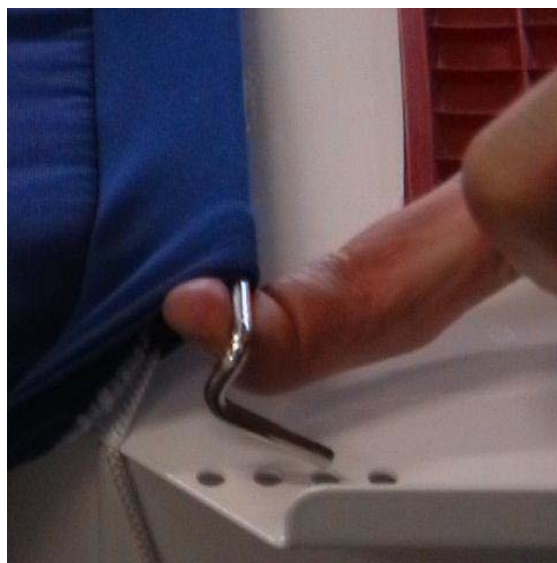
D MONTAGEANWEISUNG

- FIG 1) VERPACKUNG OFFNEN UND GRÜNE DECKUNG
IN RECKENSTELLUNG SETZEN. SCHNUR (B)
AN BEIDEN SEITEN RUND UM DIE SCHRAUBEN
(C) STELLEN
- FIG 2) SCHNUR ZIEHEN UND KNOTEN WIE AM PUNKT
(D); ALLES UNTER DER DECKUNG VERSTECKEN
- FIG 3) DIE 3 FEDERN AN DER DECKUNGSSCHNUR
HAKEN, MIT DER KURZEN FEDER (E) AN DER
SPITZE, UND DIE 2 LANGEN FEDERN (F), ETWA
35 cm ZWISCHEN IHNEN, ENTFERNT IN DEN
STELLUNGEN WIE AM BILD 3

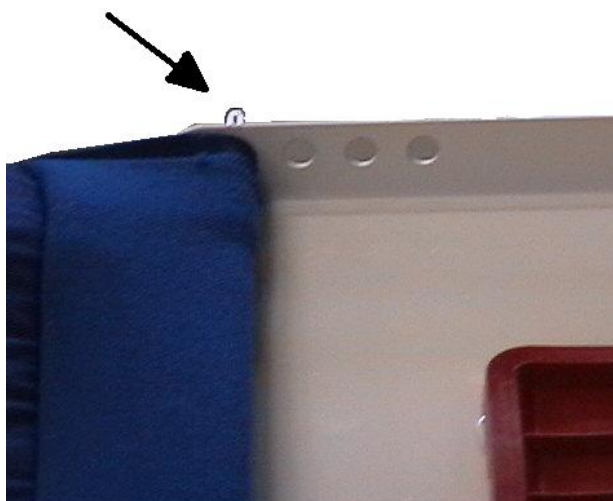
1



2



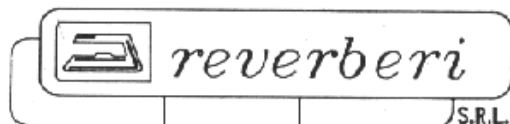
3



4



COSTRUZIONE MACCHINE DA STIRO
MANUFACTURE OF IRONING MACHINES



Via Don L. Sturzo 8 I 42020 BARCO (RE) Tel. 0522/875159

TAR

I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

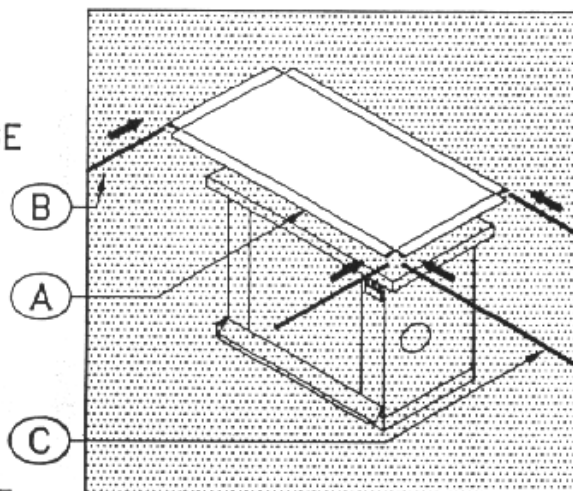
ATTENZIONE: PRIMA DI MONTARE LA COPERTURA
INSTALLARE IL PORTA-ARTICOLAZIONE

- FIG 1) APRIRE LA CONFEZIONE E PORRE LA COPERTURA VERDE (A) IN POSIZIONE DI STIRO. INFILARE LE ASTE CORTA (B) E LE ASTE LUNGHE (C) NEGLI APPOSITI PASSANTI.
- FIG 2) AGGANCIARE LA MOLLA LUNGA (E) ALL' INTERNO DELLA COPERTURA, AVENDO CURA DI AGGANCIARE LE ASTE CON I GANCI DELLA MOLLA. INFILARE UN GANCIO DELLA MOLLA CORTA (D) NELL' ASTA CORTA (B). INFILARE L' ALTRO GANCIO A META DELLA MOLLA LUNGA (E), COME IN FIGURA.

GB INSTRUCTION OF ASSEMBLAGE

ATTENTION: BEFORE SETTING THE COVER, ASSEMBLE
THE SUPPORT FOR SWIVING ARM

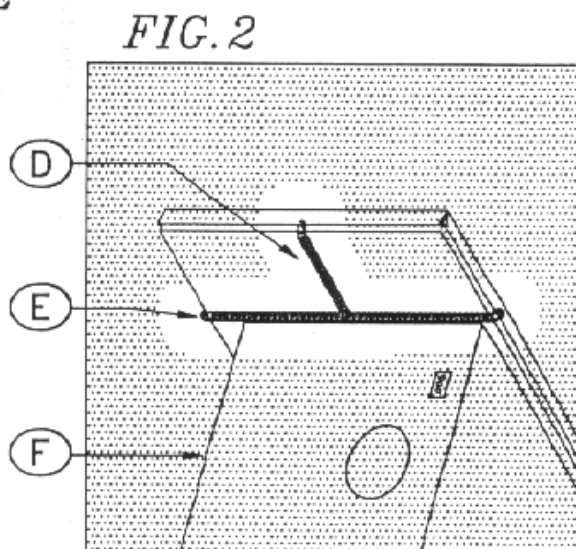
- FIG 1) OPEN THE PACKING AND SET THE GREEN COVER (A) IN IRONING POSITION. INSERT THE SHORT RODS (B) AND THE LONG RODS (C) IN THE PROPER LOOPS.
- FIG 2) HOOK THE LONG SPRING (E) TO THE RODS INSIDE THE COVER, HOOKING PROPERLY THE RODS WITH THE HOOKS OF THE SPRING. INSERT A HOOK OF THE SHORT SPRING (D) TO THE SHORT ROD (B). INSERT THE OTHER HOOK AT HALF OF THE LONG SPRING (E), AS PER PICTURE.



F INSTRUCTION DE MONTAGE

ATTENTION: AVANT DE MONTER LA COUVERTURE VERTE,
INSTALLER LE SUPPORT POUR ARTICULATION

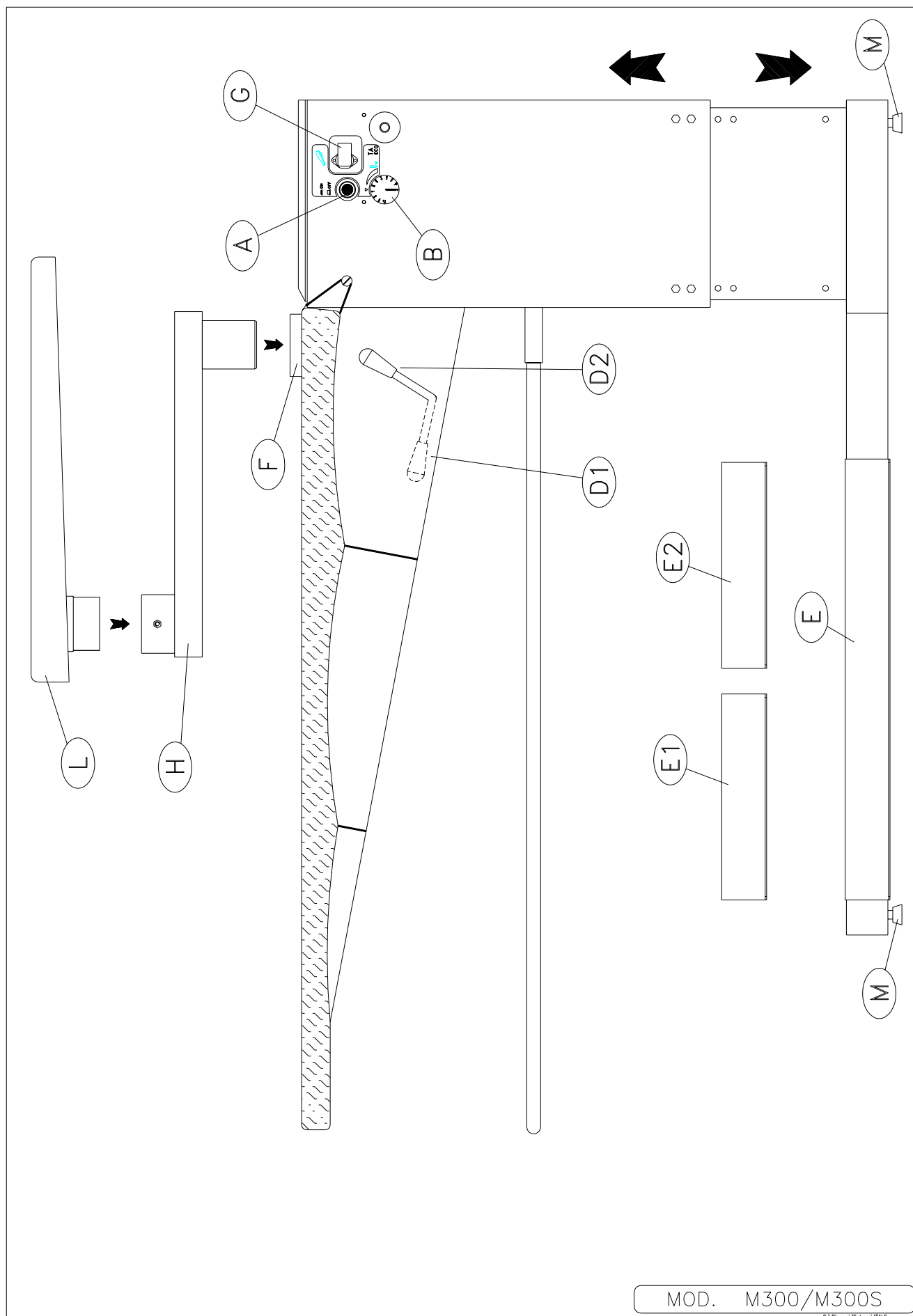
- FIG 1) OUVRIR LA CONFECTION ET METTRE LA COUVERTURE VERTE (A) EN POSITION DE REPASSAGE. INTRODUIRE LES HAMPES COURTES (B) ET LES HAMPES LONGUES (C) DANS LES PASSANTS APPROPRIÉES.
- FIG 2) ACCROCHER LE RESSORT LONG (E) AUX HAMPES A L'INTERIEUR DE LA COUVERTURE, ACCROCHANT LES HAMPES AVEC LES CROCHETS DU RESSORT. INTRODUIRE UN CROCHET DU RESSORT COURT (D) DANS L' HAMPE COURT (B). INTRODUIRE L' AUTRE CROCHET A MOITIE DU RESSORT LONG (E), COMME DANS LE DESSIN.



D MONTAGEANWEISUNG

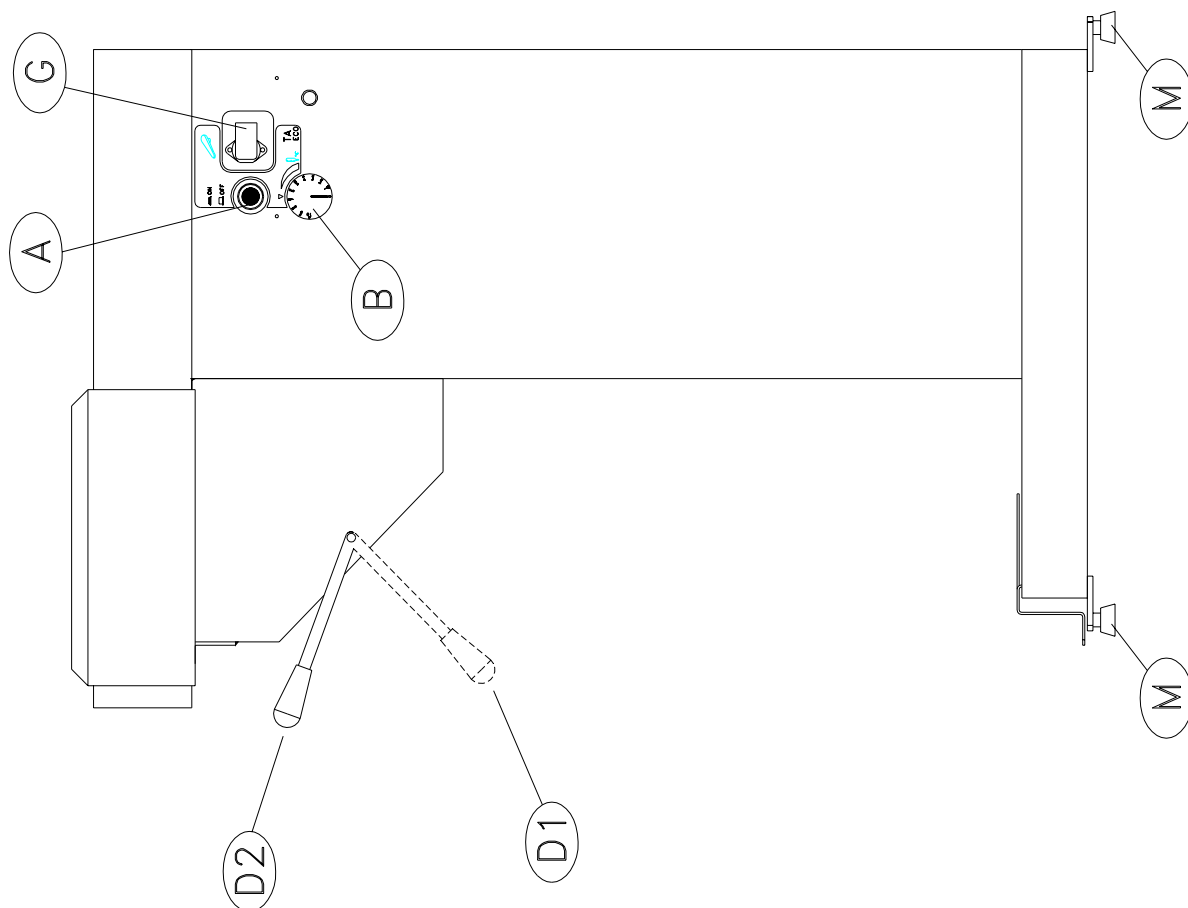
ACHTUNG: GELENKHALTER VOR DEM MONTAGE
DER DECKUNG INSTALLIEREN

- FIG 1) VERPACKUNG OFFNEN UND GRÜNE DECKUNG IN RECKENSTELLUNG SETZEN (A). KURZEN (B) UND LANGEN(C) STABE IN DIE DAZU BESTIMMTE SCHLAUFEN HINEINSTECKEN.
- FIG 2) LANGE FEDER (E) AN DIE INNENSEITE DER DECKUNG HAKEN, MIT DER KUPPLUNG DER STABE AN DIE FEDERHAKEN. EINEN HAKEN DER KURZEN FEDER (D) AN DEN KURZEN STAB (B) HINEINSTECKEN. DEN ANDEREN HAKEN AN DER HALFTE DER LANGEN FEDER (E) HINEINSTECKEN, WIE IN BILD.



MOD. M300/M300S

C:\Disegni\Scemi\TALS



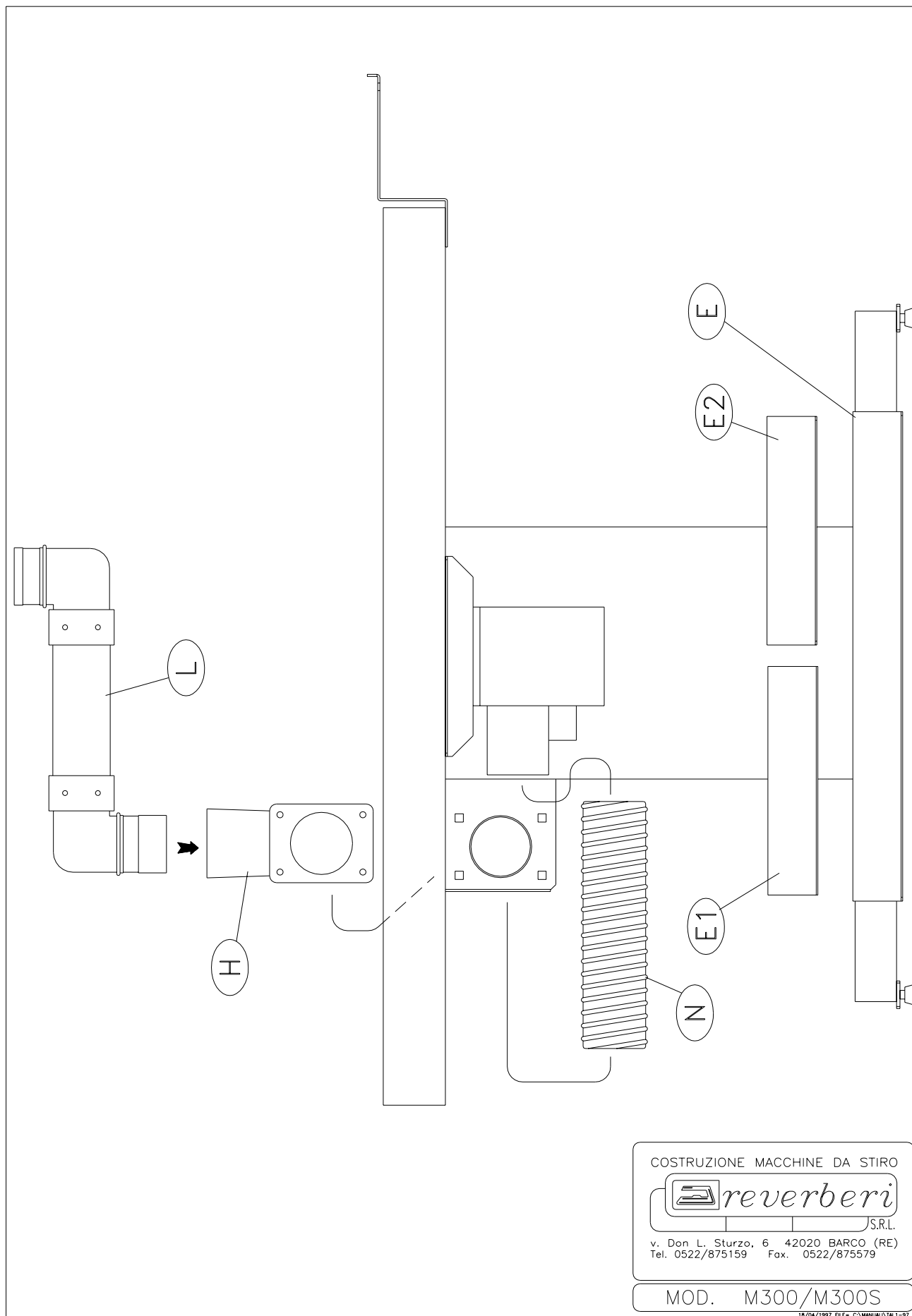
COSTRUZIONE MACCHINE DA STIRO

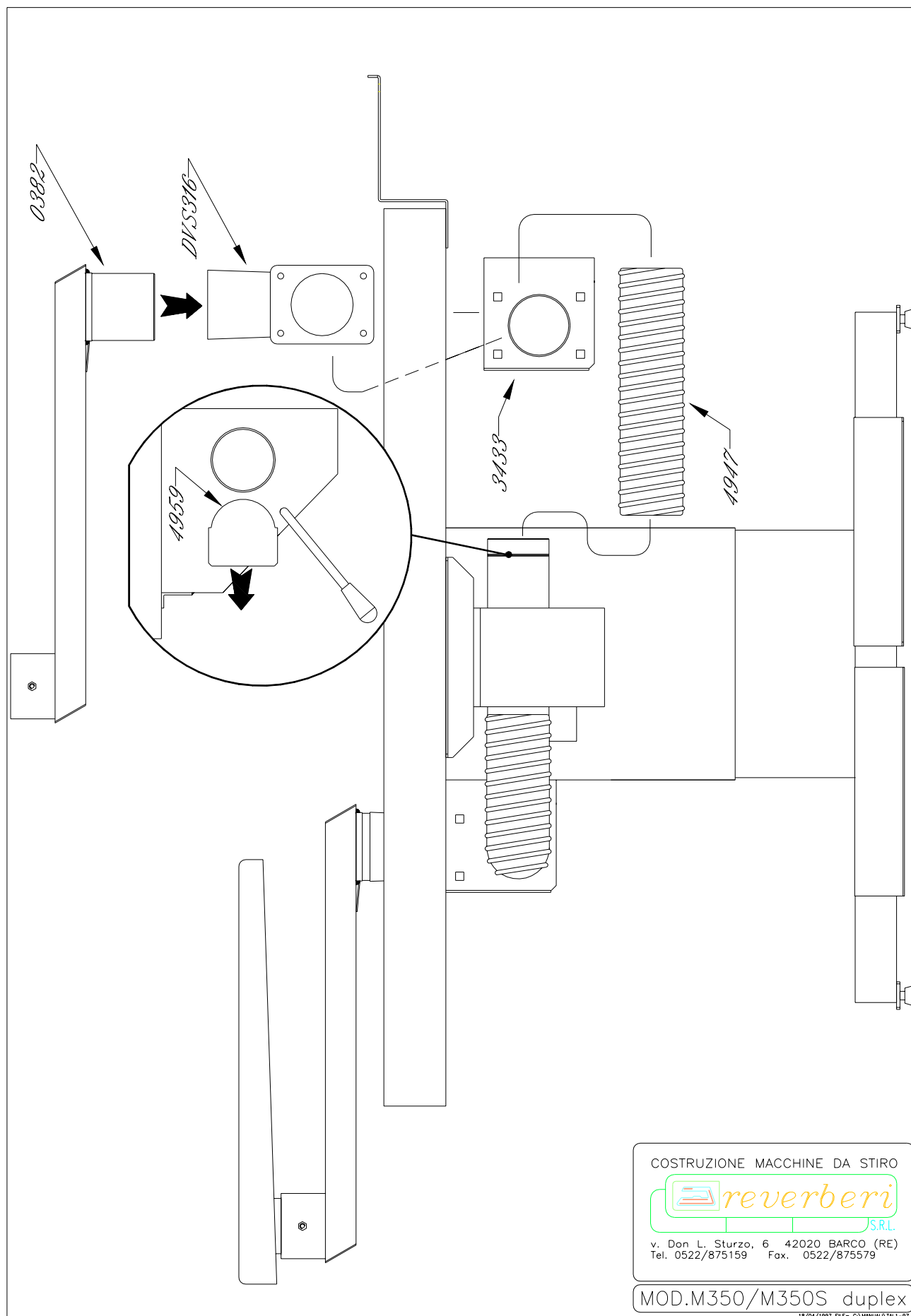
 **reverberi** S.R.L.

v. Don L. Sturzo, 6 42020 BARCO (RE)
Tel. 0522/875159 Fax. 0522/875579

MOD. M300/M300S

18/04/1997 FILE= C:\MANUAL\TAL1-97





COSTRUZIONE MACCHINE DA STIRO

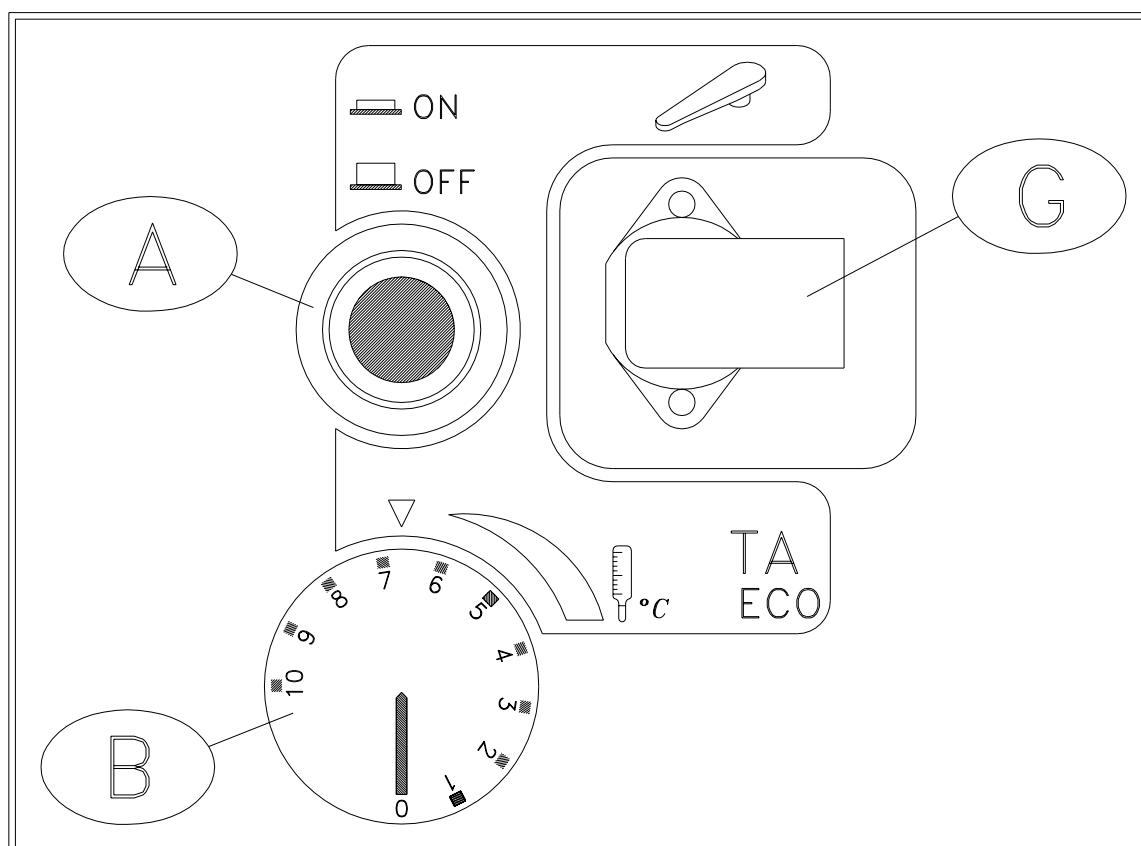
reverberi S.R.L.

v. Don L. Sturzo, 6 42020 BARCO (RE)
Tel. 0522/875159 Fax. 0522/875579

MOD.M350/M350S duplex

18/04/1997 FILE= C:\MANUAL\ITALI-97

PANNELLO DI CONTROLLO
CONTROL PANEL
PANNEAU DE CONTROLE
SCHALTBRETT
QUADRO DE COMMUTACIONES



(I) INSTALLAZIONE

Al momento dell' installazione la macchina deve essere posizionata perfettamente in piano, regolando, se necessario, l' altezza dei piedi d'appoggio (M). La macchina non necessita di alcun ancoraggio al pavimento.

COLLEGAMENTO ELETTRICO

La macchina è sprovvista di interruttore generale. E' dunque indispensabile collegarla ad una presa protetta da un interruttore a norma, con una portata minima di 16 A e interruttore magnetotermico differenziale con apertura dei contatti di almeno 3 mm.

OPERAZIONI DA ESEGUIRE PER LA MESSA IN FUNZIONE DELLA MACCHINA

- 1) Inserire l' interruttore generale verde (A).
- 2) Posizionare il termostato regolabile (B) sulla posizione "5" (circa a meta' scala) che corrisponde ad un riscaldamento del piano di lavoro di circa 80 gradi.
- 3) Attendere qualche minuto per consentire il raggiungimento della temperatura di lavoro del piano.
- 4) Per poter usufruire della depressione sul piano, accertarsi che la maniglia (D) sia ruotata in posizione (1).
- 5) Premere quindi il pedale (E) per la messa in servizio del motore di aspirazione (il motore rimane inserito per tutto il tempo in cui si tiene premuto il pedale -E-).

TAVOLI CON SOFFIAGGIO

- 1) Premere il pedale (E1) per la messa in servizio del motore di aspirazione (il motore rimane inserito per tutto il tempo in cui si tiene premuto il pedale).
- 2) Premere il pedale (E2) per la messa in servizio del motore di soffiaggio (il motore rimane inserito per tutto il tempo in cui si tiene premuto il pedale).

AVVERTENZE

- 1) La manutenzione deve essere effettuata unicamente da personale specializzato.
- 2) Sostituire periodicamente il panno di copertura del tavolo per permettere sempre una corretta aspirazione.
- 3) Non abbandonare mai il tavolo di lavoro con il ferro alimentato e appoggiato sul panno di copertura del tavolo; in tal caso spegnere sia il tavolo aspirante che il ferro e riporre il ferro sull' apposito supporto.

INSTALLAZIONE DELLE FORME NEI TAVOLI A LAMA (TAL)

- 1) Infilare l' articolazione (H) nel gomito (F).
- 2) Infilare la forma (L) nell' articolazione (H).

INSTALLAZIONE DELLE FORME NEI TAVOLI RETTANGOLARI (TAR)

- 1) Rimuovere il tappo di chiusura.
- 2) Inserire il tubo flessibile (N).
- 3) Rimuovere i 4 bulloni di serraggio.
- 4) Inserire il gomito porta-articolazione (H) con i 4 bulloni appena rimossi, nei 4 fori rispettivi.
- 5) Serrare bene i bulloni ed infilare l' articolazione (L) nel gomito (H).
- 6) Inserire quindi la forma desiderata.

MESSA IN FUNZIONE DELLE FORME

- 1) Inserire la spina della forma nella presa del tavolo (G).
- 2) La resistenza della forma è collegata al termostato regolabile (B) che comanda il riscaldamento del piano. Se il piano di lavoro ha raggiunto la temperatura impostata, anche la resistenza della forma viene disinserita.
- 3) Per concentrare tutta la depressione del tavolo sulla forma, ruotare la leva (D) in posizione (2).

OPERAZIONI DA COMPIERE AL TERMINE DEL LAVORO

- 1) Disinserire l' interruttore generale verde (A).

(GB) INSTALLATION

The table must be set properly, adjusting if necessary the height of the feet (M). It is not necessary to fix the machine to the floor.

ELECTRICAL CONNECTION

The table has no general switch. Therefore it must be connected to a socket with 16 A minimum intensity, fitted with a switch and a magnetothermic differentials of at least 3 mm.

OPERATION TO FOLLOW FOR THE WORKING OF THE MACHINE

- 1) Connect the general switch on the feeding line (A).
- 2) Put the adjusting thermostat (B) on position "5" (about in the middle of the regulation dial). In this way the temperature of the working board is about 80°C.
- 3) Await a few minutes until when the temperature of the working board is reached.
- 4) To be able to profit by the depression on the board, be sure that the handle (D) is in position (1).
- 5) Press the pedal (E). The motor of suction will start working. (The motor remains connected until when the pedal (E) is pressed).

IRONING BOARDS WITH BLOWING ACTION

- 1) Press the pedal (E1) to start up the suction motor (the motor will remain on for as long as the pedal is depressed).
- 2) Press the pedal (E2) to start the blowing motor (the motor will remain on for as long as the pedal is depressed).

ATTENTIONS

- 1) The maintenance has to be carried out exclusively by specialized staff.
- 2) Replace periodically the cover cloth of the table to enable a correct suction.
- 3) The working table has never to be left when the iron is feeded and leant on the cover cloth; in any case the suction table and the iron have to be switched off and the iron placed on its support.

FITTING SLEEVE BOARDS INTO SHAPED IRONING BOARDS (TAL)

- 1) Insert the articulation (H) into the elbow fitting (F).
- 2) Fit the sleeve board (L) into the articulation (H).

FITTING SLEEVE BOARDS INTO RECTANGULAR IRONING BOARDS (TAR)

- 1) Take off the closing plug.
- 2) Insert the steam tube (N).
- 3) Take off the 4 closing screws.
- 4) Put the support for swiving arm (H) in the 4 bolts of the table.
- 5) Tighten properly the screws and put the swiving arm (L) in the support (H).
- 6) Put now the requested shape.

WORKING OF THE SHAPE

- 1) Plug in the shape's plug in the socket (G).
- 2) The shape is connected to the adjusting thermostat (B) which drives the heating element of the board. When the board reaches the working temperature, also the heating element of the shape is off.
- 3) To concentrate the total depression on the shape it is sufficient to put the lever (D) in position (2).

OPERATION TO EXECUTE AT THE END OF THE WORK

- 1) Disconnect the general switch (A).

(F) INSTALLATION

Lors de l'installation, veuillez à ce que la table soit en parfait équilibre, en réglant si nécessaire, la hauteur des pieds (M). Il n'est pas nécessaire de fixer la table au sol.

BRANCHEMENT ELECTRIQUE

La table est livrée sans prise. Il convient donc de l'équiper d'une prise d'intensité minimum de 16 Ampères équipée d'un interrupteur et interrupteur magnéto-thermique différentiel avec ouverture des contacts de au moins 3 mm.

OPERATION A' SUIVRE POUR LA MISE EN MARCHE DE LA MACHINE

- 1) Brancher la prise sur la ligne d'alimentation électrique (A).
- 2) Positionner le thermostat réglable (b) sur le réfère "5" (à peu près à la moitié du cadran de régulation). De cette manière la température du plan de travail sera de environ 80°C.
- 3) Attendre quelques minutes pour permettre la chauffe du plan de travail.
- 4) Afin de pouvoir utiliser l'aspiration sur le plan de travail, s'assurer que la poignée (D) est tournée en position (1).
- 5) Appuyer sur la pédale (E). La turbine d'aspiration se mettra en marche. La turbine fonctionnera tant que le pied restera en appui sur la pédale.

TABLES AVEC SOUFFLAGE

- 1) Appuyer sur la pédale (E1) de mise en marche du moteur d'aspiration (le moteur continue à marcher tant que la pédale est en bas).
- 2) Appuyer sur la pédale (E2) de mise en marche du moteur de soufflage (le moteur continue à marcher tant que la pédale est en bas).

ATTENTIONS

- 1) L'entretien doit être effectué seulement par personnel spécialisé.
- 2) Remplacer périodiquement le drop de la table pour permettre toujours une correcte aspiration.
- 3) Ne abandonner jamais la table du travail avec le fer alimenté et appuyé sur le drop de la table; dans ce cas il faut éteindre la table aspirante et le fer, et mettre toujours le fer sur l'approprié support.

MONTAGE DES JEANNETTES SUR LES TABLES A POINTE (TAL)

- 1) Introduire l'articulation (H) dans le coude (F).
- 2) Introduire la jeannette (L) dans l'articulation (H).

MONTAGE DES JEANNETTES SUR LES TABLES RECTANGULAIRES (TAR)

- 1) Enlever le bouchons de fermeture.
- 2) Insérer le tuyant flexible (N).
- 3) Enlever les 4 écrous de serrage.
- 4) Insérer le support porte-articulation (H) dans les 4 écrous de la table.
- 5) Serrer bien les écrous et introduire l'articulation (L) dans le support (H).
- 6) Insérer donc la forme désirée.

MISE EN MARCHE DES FORMES

- 1) Insérer la fiche de la forme dans la prise (G).
- 2) La forme est branchée au thermostat réglable (B) qui commande le chauffage du plan. Si le plan est arrivé à la température du travail, aussi la résistance de la forme est débranchée.
- 3) Il est possible avoir dans les formes la dépression crée par le moteur. Dans un fonctionnement normal la table concentre la dépression sur le plan du travail si la poignée (D) est en position (2).

OPERATION A EFFECTUER A LA FIN DU TRAVAIL

- 1) Débrancher l'interrupteur general (A).

(D) INSTALLATION

Wenn die Installation stattfindet, muss man versuchen, die Maschine perfekt eben zu positionieren, und, falls erforderlich, die Höhe der Stützfüsse (M) zu verstellen. Die Maschine braucht keine Verankerung am Boden.

ELEKTRISCHE VERBINDUNG

Die Maschine hat keinen Hauptschalter. Deshalb ist es unerlässlich, sie an einer von einem gesetzmässigen Schalter geschützten Steckdose zu verbinden, mit Mindestforderleistung 16 A und magnetothermischer Differentialschalter mit Öffnung der Kontakte, die zumindest 3 Mm. beträgt.

HANDLUNGEN FÜR DAS INBETRIEBSETZEN DER MASCHINE ZUM AUSFÜHREN

- 1) Den auf der Zuleitung vorgesehen Hauptschalter einschalten (A).
- 2) Den verstellbaren Thermostat (B) auf Stellung "5" (ungefähr an der Hälfte der Skala) positionieren, die einer Erwärmung der Arbeitsoberfläche von ca. 80 Grad gleichkommt.
- 3) Ein paar Minuten warten, um das Erreichen der Arbeitstemperatur der Oberfläche zu erlauben.
- 4) Um die Depressionen auf der Oberfläche benutzen zu können, muss man sich vergewissern, dass der Griff (D) in Stellung (1) gedreht ist.
- 5) Dann auf das Pedal (E) drücken, um den Saugmotor in Betrieb zu setzen (den Motor bleibt eingeschaltet, bis das Pedal (E) gedrückt gehalten wird).

TISCHE MIT GEBLÄSEFUNKTION

- 1) Das Pedal (E1) für die Inbetriebnahme des Absaugmotors drücken (der Motor bleibt die ganze Zeit eingeschaltet, in der man das Pedal durchgedrückt hält).
- 2) Das Pedal (E2) für die Inbetriebnahme des Gebläsemotors drücken (der Motor bleibt die ganze Zeit eingeschaltet, in der man das Pedal durchgedrückt hält).

AUFMERKSAMKEIT

- 1) Die Wartung soll nur von Fachpersonal ausgeführt werden.
- 2) Ersetzen Sie den Bedeckungstuch des Tisches periodisch um immer ein korrektes Saugen zu erlauben.
- 3) Verlassen Sie nie das Arbeitstisch, wann das Bügeleisen gespeist und am Bedeckungstuch des Tisches gelehnt ist, in diesem Fall schalten Sie sowohl das Saugtisch als auch das Bügeleisen aus und legen Sie immer das Bügeleisen auf den dazu bestimmten Halter wieder.

INSTALLATION DER ARMELBRETTER BEI SPITZ ZULAUFENDEN TISCHEN (TAL)

- 1) Das Gelenk (H) in das Kniegelenk (F) stecken.
- 2) Die Form (L) in das Gelenk (H) stecken.

INSTALLATION DER ÄRMELBRETTER BEI RECHTECKIGEN TISCHEN (TAR)

- 1) Den Schliesspropfen entfernen.
- 3) Schlauch einsetzen (N).
- 4) Die 4 Klemmuetter entfernen.
- 4) Die "Gelenkhaltende Knie" (F) in den 4 Bolzen einsetzen.
- 5) Die Uetter gut klemmen, und den "Gelenkhalter" (L) in die Knie (H) hineinstecken.
- 6) Dann die erwünschte Form einsetzen.

INBETRIEBSETZEN DER FORMEN

- 1) Den Stecker der Form in die Steckdose (G) einsetzen.
- 2) Die Form ist mit dem versetllbaren Thermostat (B) verbunden, der die Oberflächeheizung steuert. Wenn die Oberfläche die Arbeitstemperatur erreicht hat, der Widerstand der Form wird auch ausgeschaltet.
- 3) Bei dem normalen Betrieb konzentriert der Tisch die Depression in der Arbeitsoberfläche wenn der Hebel (D) ist in Stellung (2).

HANDLUNGEN AM ENDE DER ARBEIT AUSZUFÜHREN

- 1) Den auf der Zuleitung gestellten Hauptschalter ausschalten (A).

(E) INSTALLATION

En el momento de la instalacion la maquina debe estar puesta perfectamente plana regulando, si fuera necesario, la altura de los pies de apoyo (M). La maquina no necesita de ninguna fijacion al piso.

CONEXION ELETRICA

La maquina no posee interruptor general. Es por lo tanto indispensable conectarla a una toma protegida por un interruptor conforme a las normas, con capacidad minima de 16 A y interruptor magnetotérmico diferencial con abertura de los contactos de al menos 3 mm.

OPERACIONES QUE SE DEBEN LLEVAR A CABO PARA EL FUNCIONAMIENTO DE LA MAQUINA

- 1) Conectar el interruptor general previsto en la linea de alimentacion (A).
- 2) Disponer el termostato regulable (B) en la posicion "5" (aproximadamente en la mitad de la escala), que corresponde a un caldeo del plano de trabajo de 80 grados aprox.
- 3) Esperar algunos minutos para consentir el alcance de la temperatura adecuada en el plano de trabajo
- 4) Para poder aprovechar de la depresion sobre el plano asegurarse que la manecilla (D) este girada en la posicion (1).
- 5) Presionar despues el pedal (E) para la puesta en servicio del motor de aspiracion. El motor queda conectado durante todo el tiempo en el quel se mantiene presionado el pedal (E).

TABLAS CON SOPLADO

- 1) Pisar el pedal (E1) para poner en marcha el motor de aspiración (el motor permanece en función durante todo el tiempo que se tenga pisado el pedal)
- 2) Pisar el pedal (E2) para poner en marcha el motor de soplado (el motor permanece en función durante todo el tiempo que se tenga pisado el pedal).

ADVERTENCIAS

- 1) La manutencion tiene que ser efectuada únicamente por personal especializado.
- 2) Substituyan periódicamente el paño de cobertura de la mesa para permitir siempre una correcta aspiración.
- 3) No abandonar nunca la mesa de trabajo con la plancha alimentada y apoyada en el paño de cobertura de la mesa, en este caso apaguen tanto la mesa aspiradora como la plancha y repongan siempre la plancha en el soporte provisto al efecto.

INSTALACION DE ACCESORIO(H) PARA MANGAS EN LAS TABLAS A PUNTA (TAL)

- 1) Meter la articulación (H) en el codo (F).
- 2) Meter el accesorio para mangas (L) en la articulación (H).

INSTALACION DE ACCESORIO PARA MANGAS EN LAS TABLAS RECTANGULARES

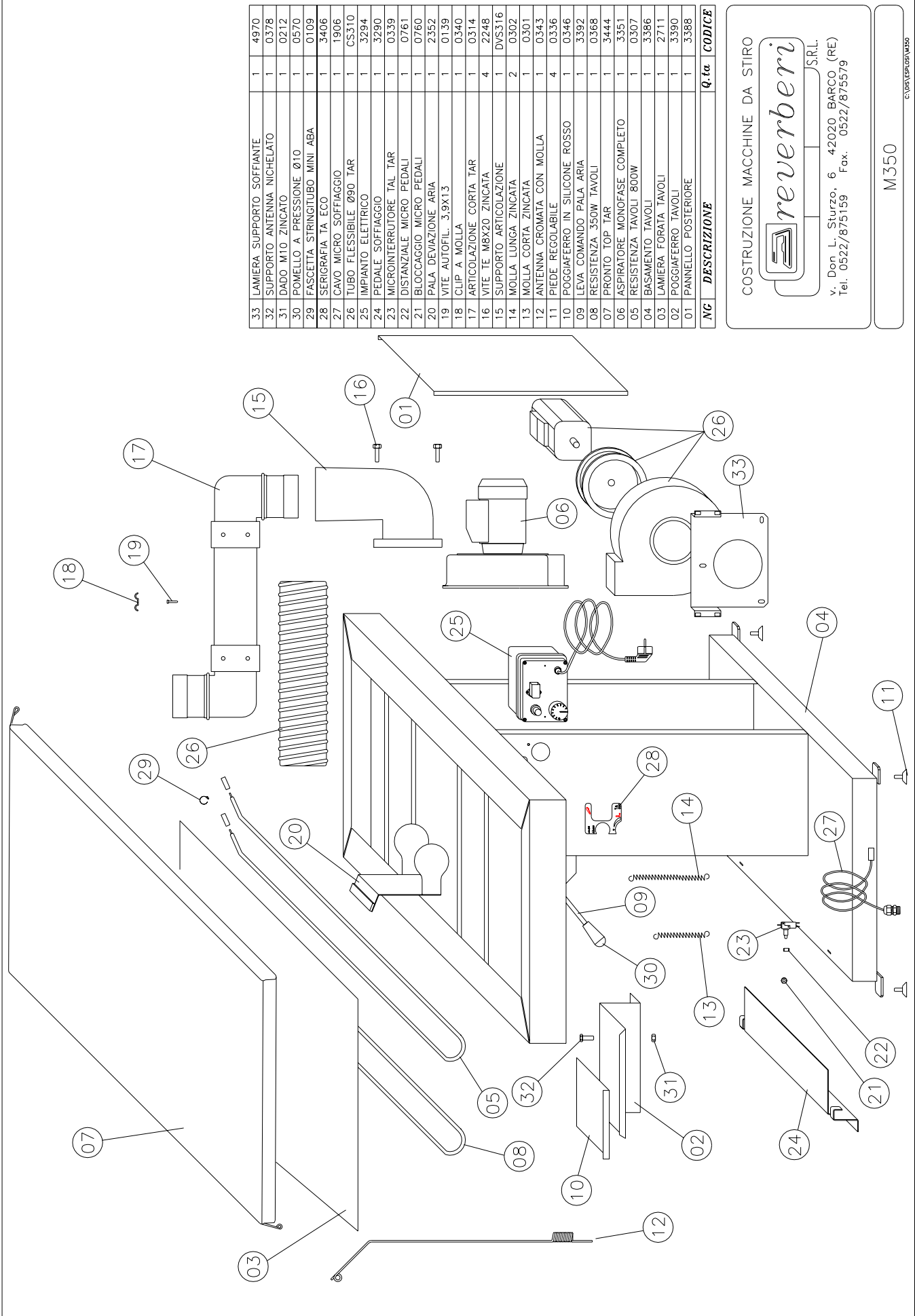
- 1) Remover el tapon de cierre.
- 2) Inserten el tubo flexible (N). - TAR -
- 3) Remover las 4 tuercas de sujecion.
- 4) Introducir el codo porte-articulacion (H) en los 4 pernos de la mesa.
- 5) Adjustar bien las tuercas e introducir la articulacion (L) en el codo (H).
- 6) Disponer, entonces, el molde deseado.

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO DE LOS MOLDES

- 1) Introducir el enchufe del molde en la toma (G).
- 2) Presionar el interruptor de puesta en funcionamiento de los moldes (B). Este interruptor esta dotado de la lampara de control interna, la cual senala el funcionamiento de la resistencia del molde.
- 3) Para concentrar toda la depresion sobre el molde, es suficiente girar la palanca (D) en la posicion (2).

OPERACION QUE SE DEBEN CUMPLIR AL FINAL DEL TRABAJO

- 1) Desconectar el general puesto en la linea de alimentacion.



COSTRUZIONE MACCHINE DA STIRO

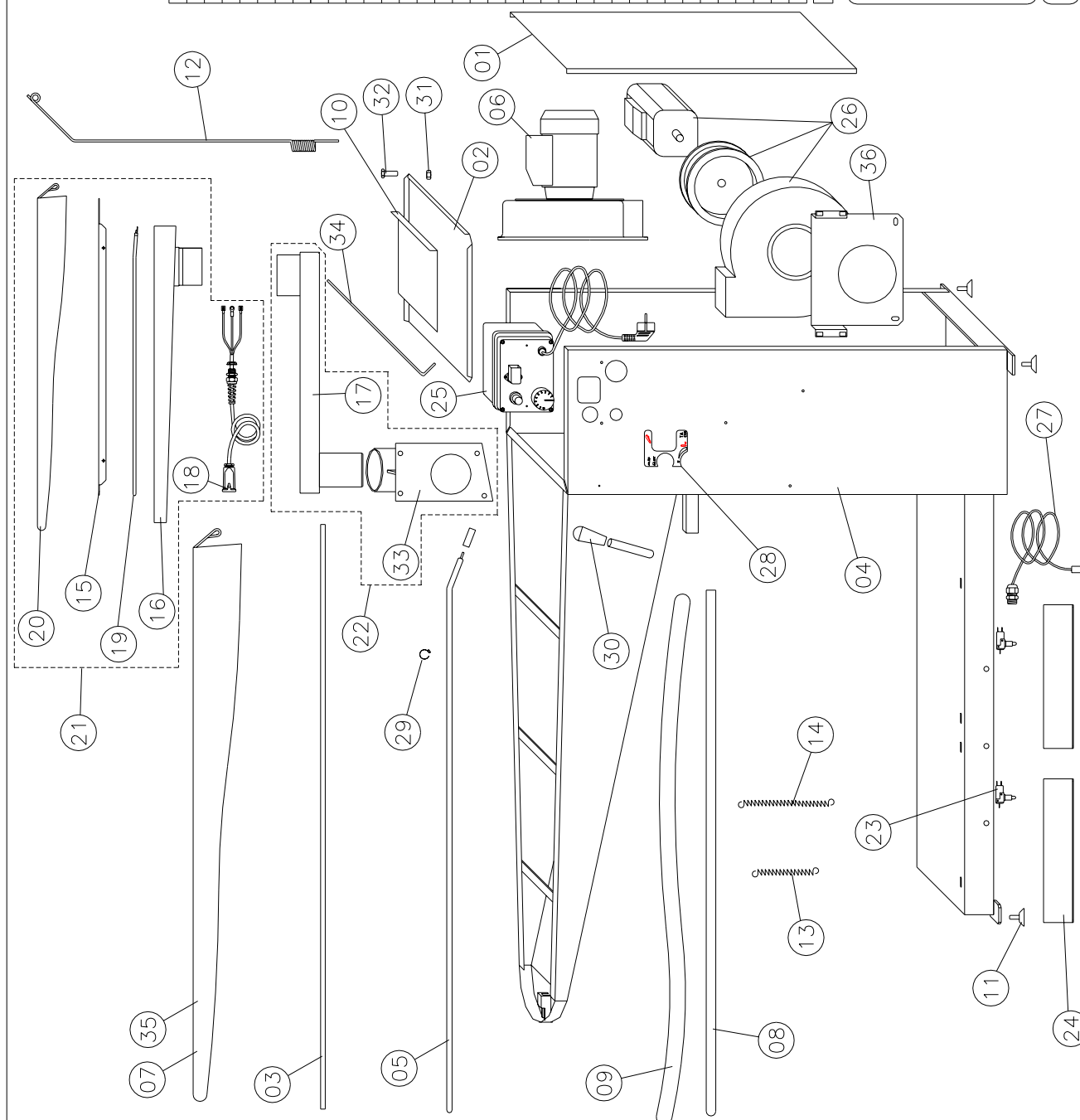


S.R.L.

v. Don L. Sturzo, 6 42020 BARCO (RE)
Tel. 0522/875159 Fax. 0522/875579

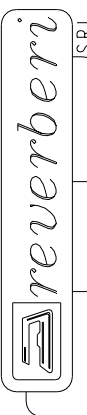
M350

© 1995 REVERBERI M350



36	LAMIERA SUPPORTO SOFFIANTE		1	4970
35	PRONTO TOP X MODELLO M300HS/1		1	4700
34	AGGANCIO MOLLETTE		1	4581
33	SUPPORTO ARTICOLAZIONE		1	DVS317
32	SUPPORTO ANTENNA NICHELATO		1	0378
31	DADO M10 ZINCATO		1	0212
30	POMELLO A PRESSIONE Ø8		1	0328
29	FASCETTA STRINGITUBO MINI ABA		1	0109
28	SERIGRAFIA TA ECO		1	3406
27	CAVO MICRO SOFFIAGGIO/ASPIRAZIONE		1	1039
26	ASPIRATORE AMB3 MINI		1	2221
25	IMPIANTO ELETTRICO		1	3294
24	PEDALE SOFFIAGGIO/ASPIRAZIONE	2	3293	
23	MICROINTERRUTTORE TAL TAR	2	0339	
22	ARTICOLAZIONE + SUPPORTO TAL	1	M640/1	
21	F2 FORMA STRAMANICHE RISCALDATA	1	M640	
20	PRONTO TOP SCHIUMATO	1	1732	
19	RESISTENZA PER FORMA 150W	1	0612	
18	CABLAGGIO CAVO PER FORMA	1	0624	
17	ARTICOLAZIONE	1	3378	
16	FORMA PER TAVOLI	1	3377	
15	LAMIERA FORMA PER TAVOLI	1	3376	
14	MOLLA LUNGA ZINCATO	2	0302	
13	MOLLA CORTA ZINCATO	1	0301	
12	ANTENNA CROMATA CON MOLLA	1	0343	
11	PIEDE REGOLABILE	4	0336	
10	POGGIAFERRO IN SILICONE ROSSO	1	0346	
09	TELA SUPPORTO CAPI	1	0311	
08	REGGITELO PER TAVOLI	1	0312	
07	PRONTO TOP X MOD. SOLO ASPIRANTE	1	0753	
06	ASPIRATORE MONOFASE COMPLETO	1	3351	
05	RESISTENZA TAVOLI 800W	1	0307	
04	BASAMENTO TAVOLI	1	3383	
03	LAMIERA FORATA TAVOLI	1	3381	
02	POGGIAFERRO TAVOLI	1	3380	
01	PANNELLO POSTERIORE	1	3375	
NC	DESCRIZIONE	Q.ta	CODICE	

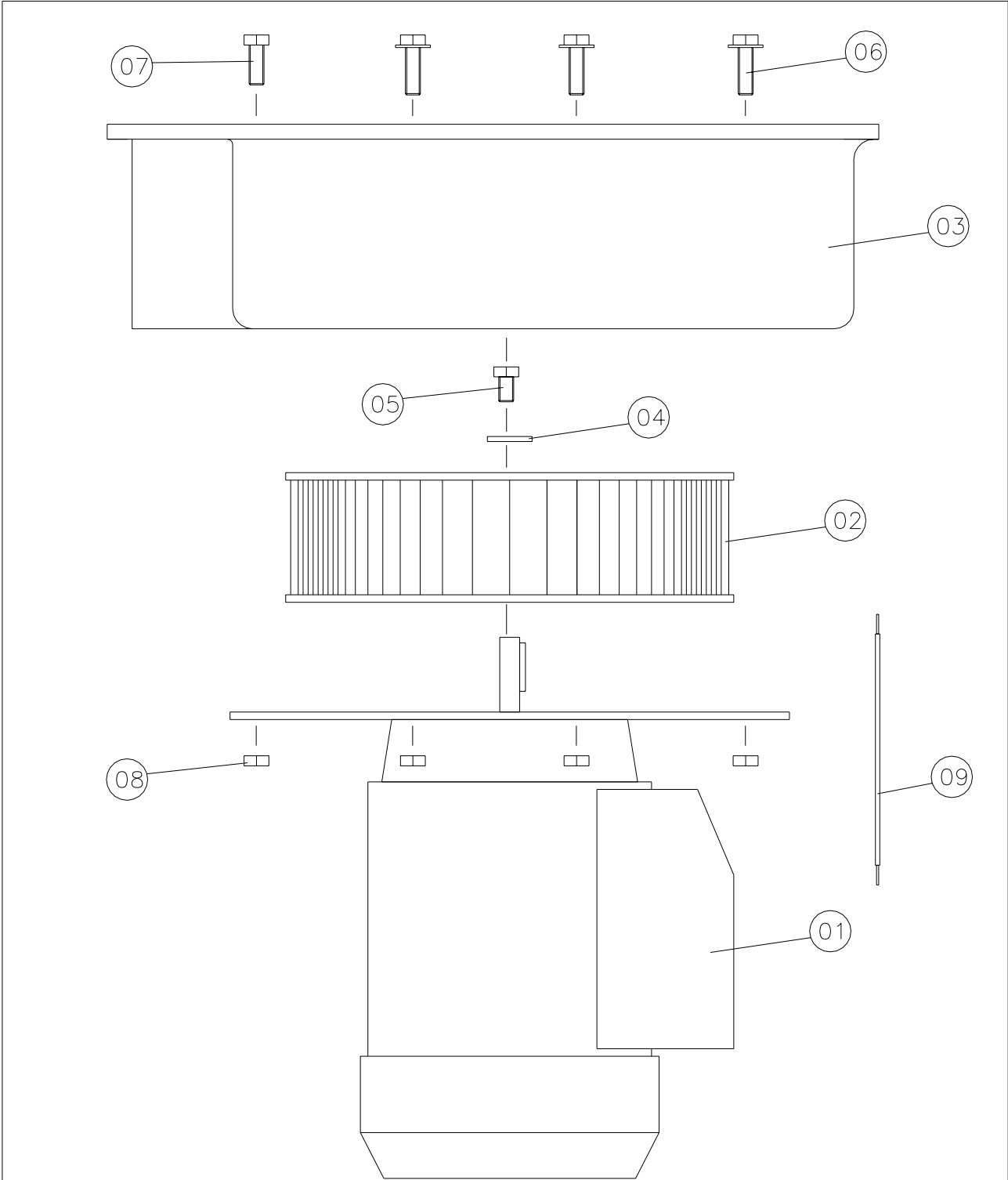
COSTRUZIONE MACCHINE DA STIRO



v. Don L. Sturzo, 6 42020 BARCO (RE)
Tel. 0522/875159 Fax. 0522/875579

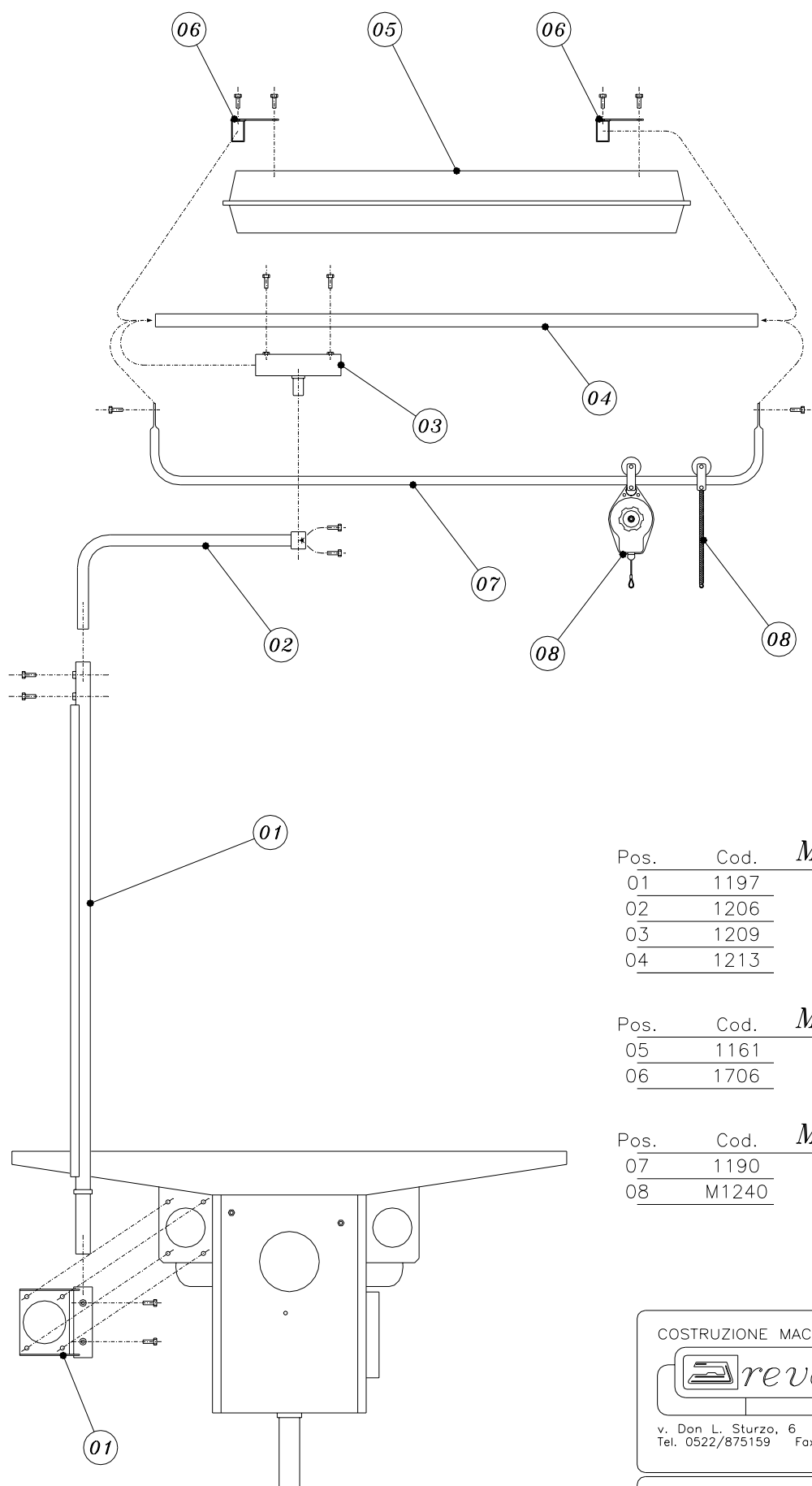
M300H/11 M300HS/1

C:\DIS\ESPLOS\M300



9	CAVO MONOFASE 220V	WIRING 220V	
8	DADO M6 ZINCATO	NUT M6	2106
7	VITE TE M6X16	SCREW M6X16	2389
6	VITE TE M6X20	SCREW M6X20	0625
5	VITE TE M6X10	SCREW M6X10	3350
4	RONDELLA Ø6XØ18 ZINCATA	WASHER Ø6XØ18	1557
3	CHICCIOLA PER TAVOLI Sp.6mm	AIR CONVEYOR Sp.6mm	3321
2	VENTOLA CPR Ø180X50 F12 AL.	FAN Ø180X50 F12 AL.	3287
1	MOTORE K63/2 HP0,6 230V/50Hz	MOTOR WITH FLANGE	3286
Nr.	DESCRIZIONE	NAME	CODE

ESP. COD. 3351
ASPIRATORE COMPLETO



Pos.	Cod.	<i>M1170</i>
01	1197	
02	1206	
03	1209	
04	1213	

Pos.	Cod.	<i>M1175</i>
05	1161	
06	1706	

Pos.	Cod.	<i>M1176</i>
07	1190	
08	M1240	

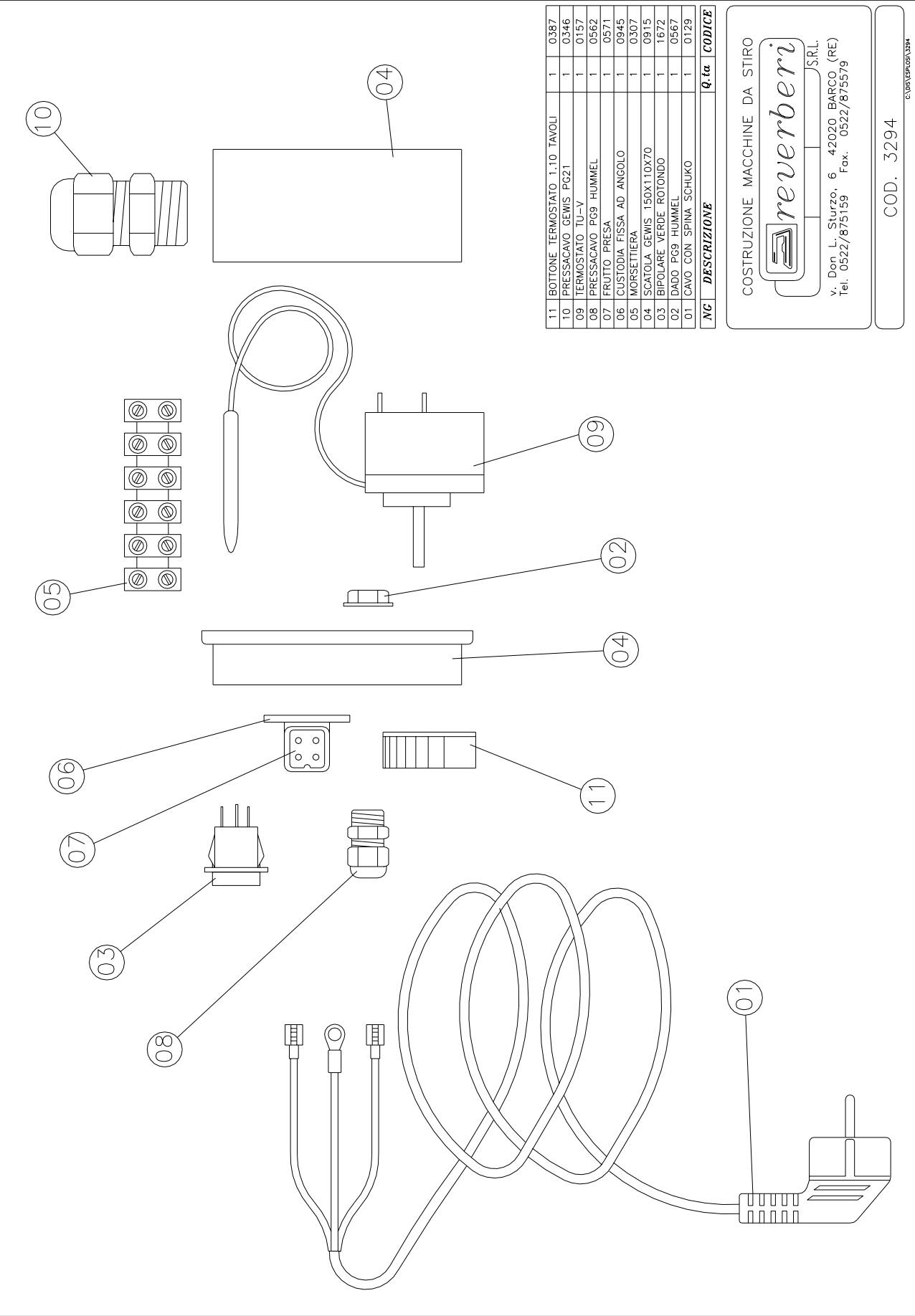
COSTRUZIONE MACCHINE DA STIRO

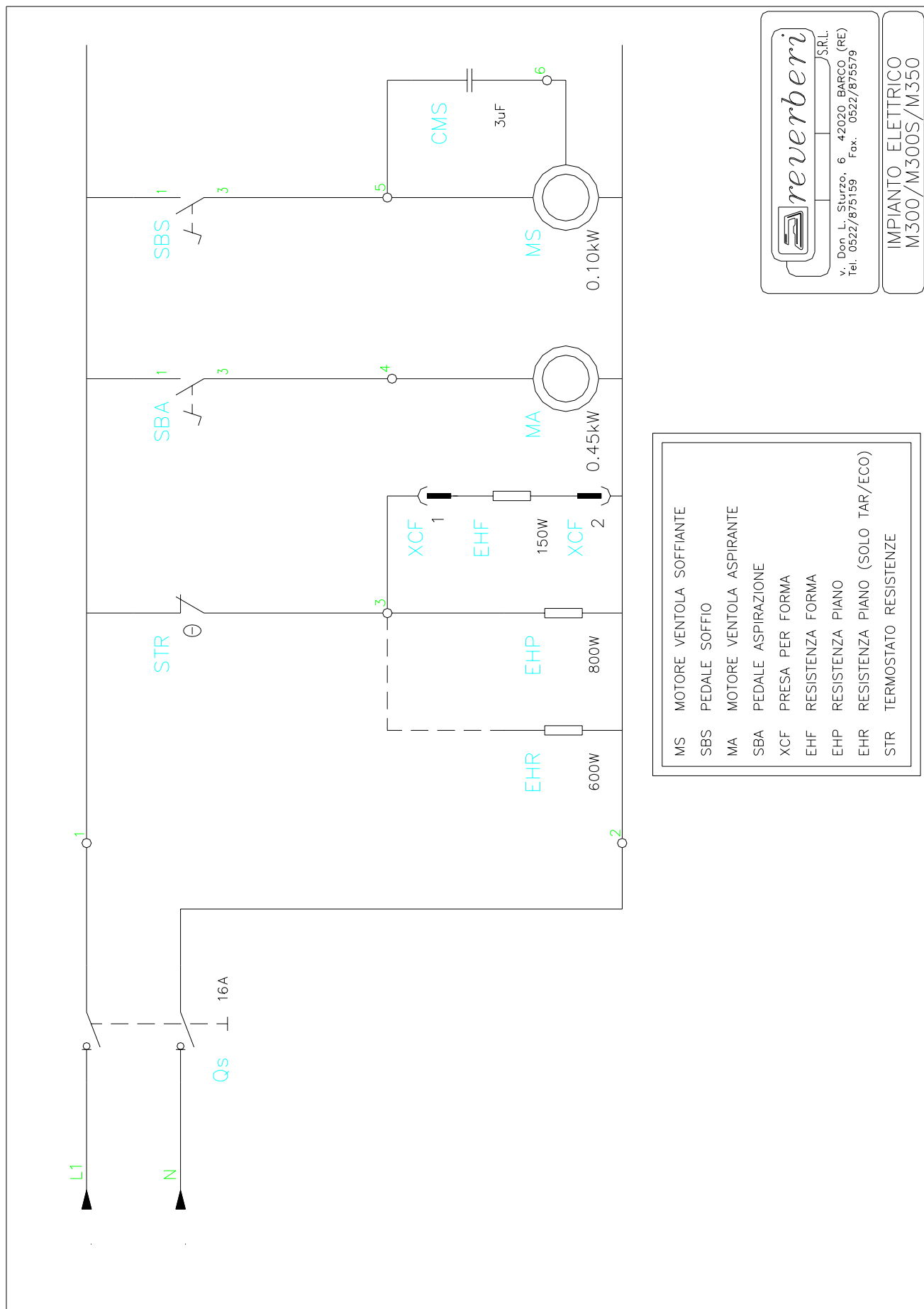
S.R.L.

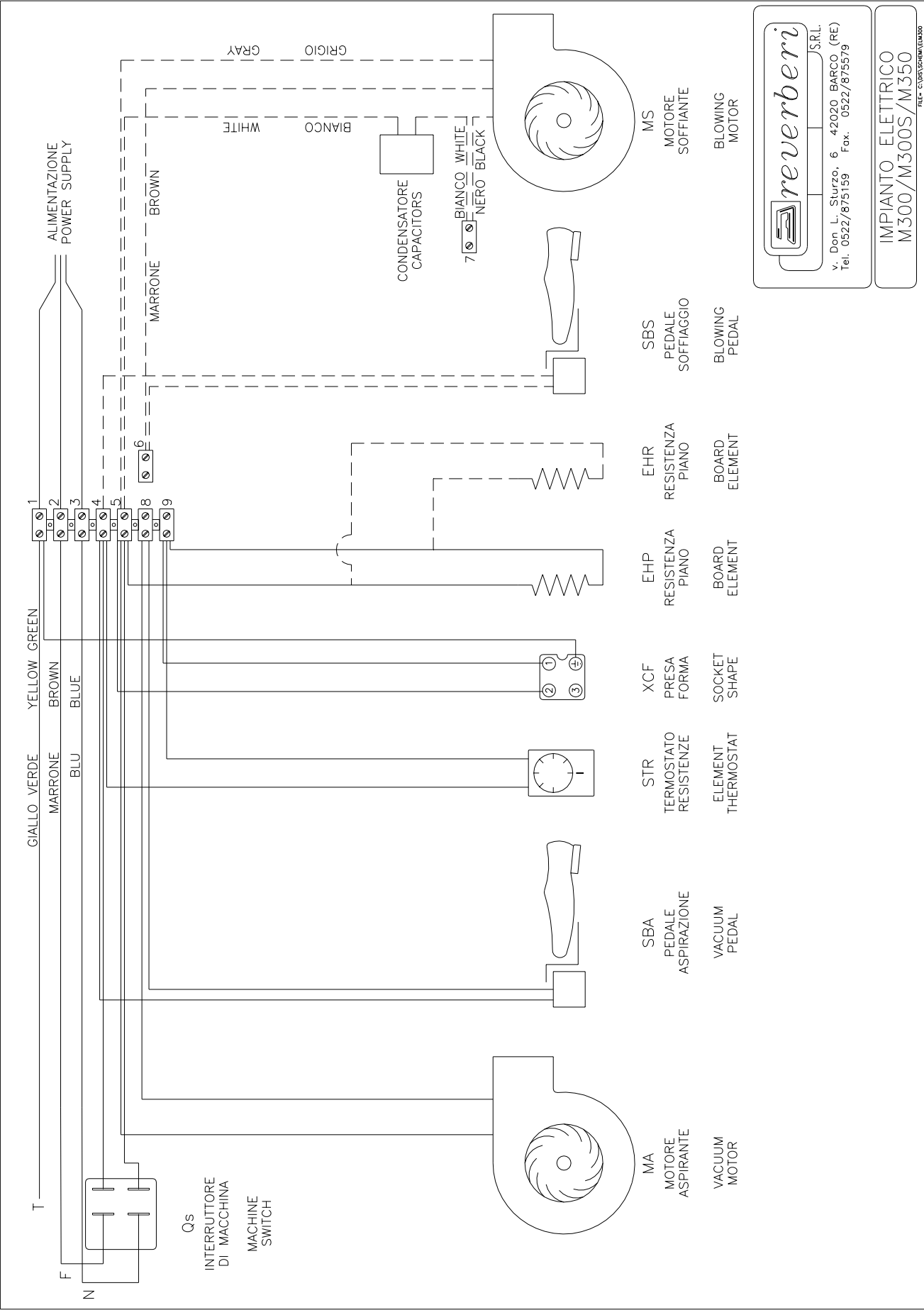
v. Don L. Sturzo, 6 42020 BARCO (RE)
 Tel. 0522/875159 Fax. 0522/875579

MOD. M1170-M1175-M1176

10/07/1997 FILE= C:\DIS\SCH-0054









COSTRUZIONE MACCHINE DA STIRO

Via Don L. Sturzo,6 – 42021 Barco (RE) (ITALY)

Codice Fiscale e Partita IVA: IT 01363800358

Numero REA: 180051 C.C.I.A.A. di Reggio Emilia

Capitale sociale: Euro 10.400 i.v.

Tel. 0039 (0) 522 875159 Fax 0039 (0) 522 875579

e-mail: reverberi_a@libero.it

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'
DECLARATION DE CONFORMITE
DECLARATION OF CONFORMITY
DECLARACION DE CONFORMIDAD
KONFORMITATSERKLARUNG

TAVOLI DA STIRO

TABLE A REPASSER

IRONING TABLE

MESA PARA PLANCHAR

BUGELTISCH

MOD:

M300H/1 - M300H/11

M300HS/1 - M300HS/11

M350H/1- M350HS/11



La Reverberi s.r.l. dichiara sotto la propria responsabilité che i prodotti elencati sono conformi alle norme:

La maison Reverberi s.r.l. declare sous propre exclusive responsabilite' que les produit enumeres sont conformes aux directives.

The company Reverberi s.r.l. declare unver your exclusive responsibility that the product listed are in conformity with the normative.

Reverberi s.r.l. declara bajo su propia responsabilidad que los productos mencionados estan conformes a las normas siguientes.

Reverberi s.r.l. erklärt unter seiner cigenen verantwortung, daB die aufgelisteten produkte den vorschriften.

CEE 89/336 – CEE 73/23
EN292 – EN414 – EN60204 – EN94/62CE

Barco (RE) li ...03-01-2007...

Timbro e firma di persona autorizzata
Stamp and signature of authorized person
Timbre et signature de la personne autorisée
Stempel und unterschrift eisen befugten person
Sello y firma de persona autorizada